



## **О ратификации Соглашения о займе (Проект реконструкции порта "Актау" (Этап 1) между Республикой Казахстан и Европейским Банком Реконструкции и Развития**

Закон Республики Казахстан от 12 июля 1996 г. N 24-І

Ратифицировать Соглашение о займе (Проект реконструкции порта "Актау" (Этап 1) между Республикой Казахстан и Европейским Банком Реконструкции и Развития, подписанное 16 апреля 1996 года в Софии.

Президент  
Республики Казахстан

### **С о г л а ш е н и е о з а й м е**

Соглашение от 16 апреля 1996 г. между Республикой Казахстан ("Заемщик") и Европейским Банком Реконструкции и Развития ("Банк").

### **П р е а м б у л а**

Поскольку Банк был учрежден для предоставления финансирования для конкретных проектов, содействующих переходу к открытой экономике, ориентированной на рынок, а также развитию частной и предпринимательской инициативы в странах Центральной и Восточной Европы, приверженных принципам многопартийной демократии, плюрализма и рыночной экономики и проводящих их в ж и з н ь ;

поскольку Заемщик намерен осуществить проект, указанный в приложении 1 к Соглашению о займе ("Проект"), который направлен на оказание содействия в поддержании порта "Актау" в эксплуатационном состоянии путем повышения уровней причалов для генеральных грузов с целью защиты их от подъема уровня Каспийского моря, повышения производительности и учета прогнозируемого роста грузооборота в ближайшее время, а также поддержки коммерциализации Акционерной компании "Коммерческий морской порт Актау" ("Порт");

поскольку Проект будет выполняться Портом при содействии Заемщика и в качестве части такого содействия Заемщик предоставит Порту кредитные средства, как это предусмотрено в настоящем Соглашении о займе;

поскольку Порт намерен получить у Казахстанского экспортно-импортного банка ("Казэксим") кредит в местной казахстанской валюте на сумму, эквивалентную двадцати

миллионам долларов (20000000 долл. США) ("Кредит Казэксим") для содействия финансированию частей А1, А2 и С Проекта на условиях и положениях, изложенных в соглашении, которое подлежит заключению между Портом и Казэксим, причем такой Кредит Казэксим будет полностью субординирован в плане погашения основной и всех других сумм по Соглашению о займе;

поскольку Банк согласился на основе, в частности, вышеизложенного предоставить Заемщику кредит (займ) в сумме сорока четырех миллионов долларов (44000000 долл. США) и четырнадцать миллионов восемьсот шесть тысяч дойч марок (14806000 ДМ) ("Займ") на условиях и положениях, изложенных в настоящем Соглашении о займе и в Проектном соглашении, которое в ту же дату, что и настоящее, заключено между Банком и Портом;

Стороны настоящим договорились о нижеследующем:

Статья 1. Стандартные положения и условия, определения, заголовки

Раздел 1.01. Включение Стандартных положений и условий  
Все положения Стандартных положений и условий от сентября 1994 года настоящим включаются в Соглашение о займе и применяются к нему с той же силой и действием, как если бы они были полностью изложены в нем (и указанные положения ниже именуются Стандартными положениями и условиями).

#### Раздел 1.02. Определения

Повсюду в Соглашении о займе или в приложениях к нему, кроме случаев, когда указано иное, термины, определения которых даны в преамбуле, имеют соответствующие предписанные им там значения, а следующие термины имеют следующие значения:

"Уполномоченный представитель Заемщика" - означает министра финансов

Республики Казахстан, за исключением указанного в разделе 2.04 Соглашения о займе;

"Дойч Марка" или "ДМ" - означает законное платежное средство Федеративной Республики Германии;

"Доллар" или "долл. США" - означает законное платежное средство Соединенных Штатов Америки;

"Доллар Транш" - означает порцию займа в размере сорока четырех миллионов долларов (44000000 долл. США);

"ДМ Транш" - означает порцию займа в размере четырнадцати миллионов восемьсот шести тысяч дойч марок (14806000 ДМ);

"Финансовый директор" - означает финансового директора Порта, о котором говорится в разделе 5.01(d);

"ФГ" - означает финансовый год Заемщика, начинающийся 1 января каждого года;

"Программа организационного строительства" - означает программу организационного строительства, по форме и сути, приемлемую для Банка, включая, но не только, развитие организационного управления и опыта в операциях Порта и поддержания систем Порта в соответствии с финансовым и операционным планом Порта и деловым планом Порта;

"Казэксим" - означает Экспортно-импортный банк Республики Казахстан или любого его приемника;

"Кредит Казэксим" - означает кредит в тенге в сумме, эквивалентной двадцати миллионам долларов (20000000 долл. США), который подлежит предоставлению в соответствии с Кредитным соглашением Казэксим;

"Кредитное соглашение Казэксим" - означает кредитное соглашение (подлежащее заключению или) заключенное между Казэксим и Портом в тенге на сумму, эквивалентную двадцати миллионам долларов (20000000 долл. США), в соответствии с положениями и условиями, приемлемыми для Банка;

"Валюта займа" - означает доллар или дойч марку обозначенную в Доллар Транш и Д М Т р а н ш ;

"Порт" - означает Акционерную компанию "Коммерческий морской порт Актау" или любого ее приемника;

"Счет погашения" - означает счет, о котором говорится в разделе 3.01(c);

"Соглашение об обслуживании" - означает соглашение, подлежащее заключению между Заемщиком и Казэксим, о котором говорится ниже в разделе 3.01(d);

"Специальный счет" - означает Специальный счет, о котором говорится в разделе 2.03 и приложении 3 к Соглашению о займе;

"Уставные документы" - означает уставные документы Порта, утвержденные решением Районного комитета имущества Мангистау от 27 марта 1995 года и зарегистрированные Региональным финансовым управлением Мангистау в Регистре деловых товариществ, акционерных компаний и компаний под № 23636 12 апреля 1995 г о д а ;

"Переуступленный кредит" - означает кредит в Валюте займа, который подлежит предоставлению в соответствии с Последующим кредитным соглашением;

"Последующее кредитное соглашение" - означает соглашение (которое подлежит заключению или) заключено между Заемщиком и Портом в соответствии с положениями раздела 3.01(a) Соглашения о займе с вносимыми в него от времени

В О З М О Ж Н Ы М И

И З М Е Н Е Н И Я М И ;

"Страница 3750 Telerate" - означает выводимую на экран дисплея страницу межбанковской ставки предложения (в обиходе известной как "Либор") ведущих банков по депозитам в Валюте кредита, обозначенную как страница 3750 службы Telerate (или такая иная страница, которая может заменить страницу 3750 Telerate) для целей вывода на экран таких ставок Либор по депозитам в Валюте кредита; и

"Тенге" - означает законное платежное средство Республики Казахстан.

### Р а з д е л 1 . 0 3 . Заголовки

Заголовки статей и разделов, а также оглавление включены лишь для удобства ссылок и не используются для толкования настоящего Соглашения о займе.

## Статья II. Основные условия займа

### Раздел 2.01. Сумма займа и Валюта займа

Банк соглашается предоставить Заемщику на условиях, изложенных или упомянутых в настоящем Соглашении о займе, Займ в сумме состоящей из (i) Транш в Долларах в размере сорока четырех миллионов (44000000 долл. США) и (ii) Транш в Дойч Марках в размере четырнадцати миллионов восемьсот шести тысяч (14806000 Д М ) .

### Раздел 2.02. Прочие финансовые условия Займа

#### (a) Минимальная сумма выборки

(см. Стандартные положения и условия, раздел 3.01(b))

Минимальная сумма выборки составляет (i) для Транша в долларах сто тысяч долларов (100000 долл. США), и (ii) для Транша в дойч марках сто тысяч дойч марок ( 1 0 0 0 0 0 Д М ) .

#### (b) Минимальная сумма досрочного погашения

(см. Стандартные положения и условия, раздел 3.07 (d))

За исключением предусмотренного в разделе 3.01 (f) минимальная сумма досрочного погашения составляет (i) для Транша в долларах пять миллионов долларов (5000000 долл. США), и (ii) для Транша в дойч марках два миллиона пятьсот тысяч дойч марок (2500000 ДМ).

#### (c) Минимальная аннулированная сумма

(см. Стандартные положения и условия, раздел 3.08 (a))

Минимальная аннулированная сумма составляет (i) для Транша в долларах пять миллионов долларов (5000000 долл. США), и (ii) для Транша в дойч марках два миллиона пятьсот тысяч дойч марок (2500000 ДМ).

#### (d) Даты выплаты процентов и даты погашения Займа

(см.Стандартные положения и условия, раздел 3.07 (d))

Датами выплаты процентов, а также датами погашения Займа являются 20 марта и 20 сентября. Заемщик погашает Займ в соответствии с приводимым ниже графиком погашения:

(I) Транш в долларах

! Дата выплаты	! Сумма выплаты (в долл.США)!
! 20 марта 2000 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2000 года	! 1914000 !
! 20 марта 2001 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2001 года	! 1914000 !
! 20 марта 2002 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2002 года	! 1914000 !
! 20 марта 2003 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2003 года	! 1914000 !
! 20 марта 2004 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2004 года	! 1914000 !
! 20 марта 2005 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2005 года	! 1914000 !
! 20 марта 2006 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2006 года	! 1914000 !
! 20 марта 2007 года	! 1914000 !
! 20 сентября 2007 года	! 1914000 !

! 20 марта 2008 года	! 1914000	!
! 20 сентября 2008 года	! 1914000	!
! 20 марта 2009 года	! 1914000	!
! 20 сентября 2009 года	! 1914000	!
! 20 марта 2010 года	! 1914000	!
! 20 сентября 2010 года	! 1914000	!
! 20 марта 2011 года	! 1892000	!
! Итого	! 44000000	!

(II) Транш в Дойч Марках

! Дата выплаты	! Сумма выплаты (в долл.США)!
! 20 марта 2000 года	! 647000
! 20 сентября 2000 года	! 647000
! 20 марта 2001 года	! 647000
! 20 сентября 2001 года	! 647000
! 20 марта 2002 года	! 647000
! 20 сентября 2002 года	! 647000
! 20 марта 2003 года	! 647000
! 20 сентября 2003 года	! 647000
! 20 марта 2004 года	! 647000

! 20 сентября 2004 года	! 647000	!
! 20 марта 2005 года	! 647000	!
! 20 сентября 2005 года	! 647000	!
! 20 марта 2006 года	! 647000	!
! 20 сентября 2006 года	! 647000	!
! 20 марта 2007 года	! 647000	!
! 20 сентября 2007 года	! 647000	!
! 20 марта 2008 года	! 647000	!
! 20 сентября 2008 года	! 647000	!
! 20 марта 2009 года	! 647000	!
! 20 сентября 2009 года	! 647000	!
! 20 марта 2010 года	! 647000	!
! 20 сентября 2010 года	! 647000	!
! 20 марта 2011 года	! 572000	!
! Итого	! 14806000	!

(е) Последняя дата предоставления заемных средств

(см. Стандартные положения и условия, раздел 3.01(а))

Последней датой предоставления является 1 декабря 1999 года. Если к Предоставляемой сумме или любой ее части применяется фиксированная процентная ставка, то в результате любой задержки Последней даты предоставления могут возникнуть издержки в связи с изменением условий, которые незамедлительно возмещаются Заемщиком или Банком в зависимости от

конкретного случая.

(f) Комиссия за обязательство

(см. Стандартные положения и условия, раздел 3.05(a))

Ставка Комиссии за обязательство составляет половину одного процента (0,5%) годовых.

(g) Процентная ставка

Проценты за Займ начисляются по плавающей процентной ставке. В целях раздела 3.04(b) Стандартных положений и условий соответствующая рыночная процентная ставка будет являться предлагаемой ставкой, которая появляется на странице 3750 Telerate начиная с 11 час. 00 мин. по лондонскому времени в соответствующую дату установления процента за один месяц, два месяца, три месяца, четыре месяца, пять месяцев или шесть месяцев в зависимости от того, какой из периодов по продолжительности ближе к соответствующему Периоду начисления процентов (или если два периода одинаково близки по продолжительности соответствующему Периоду начисления процентов - среднее значение за эти два периода).

(h) Издержки в связи с изменением условий

В случае аннулирования со стороны Банка в соответствии с разделом 7.02 Стандартных положений и условий любые издержки для Банка в связи с изменением условий, вызванные таким аннулированием, по оценке Банка, о которой Заемщик получает уведомление, безотлагательно выплачиваются Заемщиком или Банком в зависимости от конкретного случая.

Раздел 2.03. Выборки средств и Специальный счет

(a) В соответствии с положениями Приложения 2 к настоящему Соглашению о займе из предоставляемой суммы могут время от времени производиться выборки средств на расходы, понесенные (или в случае согласия Банка предстоящие) в связи с (i) разумной стоимостью товаров, работ и услуг, необходимых для Проекта и подлежащих финансированию из кредитных средств и (ii) разовой комиссией.

(b) Заемщик предоставляет Банку полномочия на выборку суммы, равной разовой комиссии и уплату себе этой разовой комиссии от имени Заемщика.

(c) В целях настоящего Проекта Заемщик открывает и ведет в приемлемом для Банка коммерческом банке специальный депозитный счет в долларах на удовлетворяющих Банк условиях, включая обеспечение надлежащей защиты от зачета, конфискации или ареста. Заемщик сообщает такому коммерческому банку, что только представители Заемщика, приемлемые для Банка, уполномочены осуществлять прямые выплаты со Специального счета или иным образом управлять Специальным счетом. Если Заемщик намерен сделать выборки в целях осуществления депозита на Специальный счет или прямых выплат из него (вместо выборки средств в соответствии

с подпунктом (а) выше), такие выборки осуществляются в соответствии с положениями приложения 3 к настоящему Соглашению о займе.

Раздел 2.04. Уполномоченный представитель для целей выборки средств  
Директор Порты, своевременно уполномоченный Заемщиком, назначается уполномоченным представителем Заемщика для целей производства любых действий, требуемых или допускаемых, согласно положениям раздела 2.03(а) Соглашения о займе и разделов 3.01 и 3.02 Стандартных положений и условий.

Статья III. Выполнение Проекта; финансовые и операционные вопросы

Раздел 3.01. Прочие позитивные односторонние обязательства по Проекту

Помимо общих обязательств, изложенных в статьях IV и V Стандартных положений и условий, Заемщик, если Банк не соглашается на иное:

(а) осуществляет последующее кредитование Порты из средств Займа в соответствии с Последующим кредитным соглашением, которое по форме и существу приемлемо для Банка, на положениях и условиях, которые были одобрены Банком и  
в к л ю ч а ю т с л е д у ю щ е е :

(i) деноминацию Переуступленного кредита в Валюте Займа;

(ii) льготный период и срок погашения, комиссию за обязательство и разовую комиссию, которые являются такими же, что и в Соглашении о займе;

(iii) маржу последующего кредитования, которая не превышает одного процента (1%) сверх процентной ставки, применяемой в соответствии с Соглашением о займе; и

(iv) клаузулу непредпочтения третьей стороны, которая будет защищать интересы  
Б а н к а и З а е м щ и к а ;

(b) осуществляет свои права по Последующему кредитному соглашению таким образом, чтобы защитить интересы Заемщика и Банка, удовлетворить положения настоящего Соглашения о займе и достичь целей Займа и, если Банк не соглашается на иное, Заемщик не переуступает, не изменяет, не отменяет или не аннулирует Последующее кредитное соглашение или любое из его положений;

(c) в течение срока Займа открывает и ведет специальный процентный депозитный счет в иностранной валюте ("Счет погашения"), на который зачисляются все выплаты, осуществляемые Портом в соответствии с Последующим кредитным соглашением, из которого Заемщик осуществляет выплаты Банку в соответствии с Соглашением о займе ; Заемщик принимает все необходимые меры для обеспечения того, чтобы по крайней мере за пять дней до любой даты погашения Займа остаток на Счете погашения по крайней мере равнялся сумме такого погашения, которая подлежит выплате в следующую дату полугодового погашения;

(d) обеспечивает функционирование Порты в соответствии с положениями Соглашения об осуществлении Проекта, в котором изложены все обязательства Порты,

включая, но не только, обязательства, относящиеся к:

(i) закупке товаров, работ и услуг в целях Проекта, как об этом говорится в разделе 2.03 Проектного соглашения;

(ii) экологическим вопросам, о которых говорится в разделе 2.04 Проектного соглашения;

(iii) найму и использованию услуг консультантов для оказания содействия в осуществлении Проекта и разработки Программы организационного строительства, о которой говорится в разделе 2.05 Проектного соглашения;

(iv) выполнение Программы организационного строительства, как об этом говорится в разделе 2.06 Проектного соглашения, исследования о восстановлении подходной дамбы и волнолома, как об этом говорится в разделе 2.07 Проектного соглашения, и Плана деятельности Порта, как об этом говорится в разделе 2.08 Проектного соглашения;

(v) подготовке и представлению отчетов по вопросам, относящимся к Проекту и операциям Порта, как об этом говорится в разделе 2.09 Проектного соглашения;

(vi) сохранению процедур, отчетов и счетов, подготовки финансовых отчетов, проведение аудита таких отчетов и представления их Банку (за финансовые 1996 и 1997 годы с комментариями к ним) аудиторами, приемлемыми для банка, предоставления Банку любой другой соответствующей информации, относящейся к Проекту или деятельности Порта, как об этом говорится в разделе 3.01 Проектного соглашения;

(vii) соблюдению всех односторонних обязательств, касающихся финансовых и операционных аспектов проекта и порта, как об этом говорится в разделах 3.02, 3.03, 3.04, 3.05 Проектного соглашения;

(viii) выплатам не позднее чем за пять (5) дней до каждой Даты погашения процентов со Счета обслуживания долга в соответствии с определением этого термина в Проектном соглашении на Счет погашения всех сумм основного Займа, процентов и всех других сумм, подлежащих выплате в соответствии с Соглашением о займе в такую Дату выплаты процентов;

(e) принимает или обеспечивает принятие всех дополнительных мер, необходимых для предоставления соответствующих средств для завершения Проекта, в частности:

(i) Заемщик покрывает любой дефицит средств, необходимых для завершения Проекта;

(ii) Заемщик заключает Соглашение об обслуживании, по форме и сути приемлемое для Банка, с Казэксим, по которому Казэксим выступает в качестве агента Заемщика в отношении общего управления Переустановленным кредитом (Казэксим получает вознаграждение из маржи за последующее кредитование из Переуступленного кредита выше процентной ставки, приемлемой по Соглашению о займе) и такое Соглашение об обслуживании не подлежит изменению без предварительного одобрения Банка;

(iii) Заемщик обеспечивает заключение Казэксим кредитного соглашения с Портом, с тем, чтобы предоставить Порту Кредит Казэксим на положениях и условиях, приемлемых для Банка, и, в частности, Заемщик обеспечивает, чтобы:

(1) в Кредитное соглашение Казэксим не вносилось изменений без предварительного одобрения Банка;

(2) никакие выплаты не осуществляются по Кредитному соглашению Казэксим, если любая из сторон нарушает любое из своих существенных обязательств по Соглашению о займе, Последующему кредитному соглашению или Проектному соглашению, или такое нарушение по обособленному мнению Банка вскоре должно произойти;

(3) по Кредиту Казэксим не осуществлялось каких-либо досрочных погашений до полного погашения всех сумм, подлежащих погашению по Соглашению о займе и последующему кредитному соглашению;

(4) Казэксим не предъявлял к досрочному взысканию Кредит Казэксим до полных выплат всех сумм, подлежащих погашению по Соглашению о займе и Последующему кредитному соглашению;

(iv) Заемщик обеспечивает, чтобы средства по Кредиту Казэксим использовались для финансирования по меньшей мере двадцати пяти процентов (25 %) всей стоимости работ по части А(1) и (2) Проекта до суммы, равной четырнадцати миллионам долларов (14000000 долл. США) и ста процентов (100 %) части С Проекта до суммы, равной шести миллионам долларов (6000000 долл. США), и что такие средства используются пропорционально с использованием средств по Соглашению о займе и Последующему кредитному соглашению;

(f) в случае, если Порт осуществляет любые досрочные погашения по Последующему кредитному соглашению, Заемщик осуществит досрочное погашение такой суммы по Займу в порядке, обратном сроку погашения, сокращая таким образом общий срок погашения Займа (в целях такого досрочного погашения Минимальная сумма досрочного погашения составит один миллион долларов (1000000 долл. США), а Заемщик не обязан платить комиссионные в размере одной восьмой одного процента (0,125 %) за досрочное погашение основной суммы займа, которая досрочно погашается в соответствии с разделом 3.07(b) Стандартных положений и условий);

(g) Заемщик обеспечивает принятие всех мер, включая корректировки уровней и структур сборов Порта, с тем, чтобы обеспечить Заемщику возможность выполнить все свои обязательства по Соглашению о займе, а Порту - по Последующему кредитному соглашению и Проектному соглашению;

(h) в рамках своего стратегического контроля за деятельностью Порта Заемщик обеспечивает невмешательство в управление повседневными операциями Порта;

(i) Заемщик принимает все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Порт осуществлял Программу организационного строительства (в соответствии с ее

определением в Проектном соглашении);

(j) Заемщик разрешает Порту возбуждать судебные иски против всех сторон (включая, но не только, правительственные органы, учреждения и государственные предприятия), которые не производят оплату в течение двух месяцев после даты выставления счета в отношении сумм, подлежащих выплате Порту за предоставленные им услуги;

(k) Заемщик обеспечивает право для Порта конвертировать его поступления в местной валюте в иностранную валюту и обеспечивает, чтобы такие поступления в иностранной валюте порта (вместе с поступлениями Порта в местной валюте, если это необходимо) использовались Портом для своевременного погашения Переуступленного кредита.

Статья IV. Приостановление; предъявление к досрочному взысканию; аннулирование

#### Раздел 4.01. Приостановление

Ниже перечислены дополнительные обстоятельства, влекущие за собой приостановление права Заемщика на выборку средств по Займу для целей раздела 7.01(

a)(xiii) Стандартных положений и условий:

(a) в случае, если:

(i) законодательная и нормативная база, применимая к транспортному сектору на территории Заемщика, изменена, приостановлена, отменена, упразднена и аннулирована, или

(ii) Уставные документы Порта изменены, приостановлены, отменены, упразднены или аннулированы таким образом, что это оказало существенное отрицательное воздействие на операции или способность Порта осуществлять Проект или выполнять любые из его обязательств по Проектному соглашению, или

(iii) контроль над Портом передан сторонам, иным чем Заемщик;

(b) Порт не выполнил любое из своих обязательств по Последующему кредитному соглашению, Проектному соглашению или Кредитному Соглашению Казэксим;

(c) право Порта получать средства по Кредитному соглашению Казэксим было приостановлено, отменено или прекращено полностью или частично; однако при том условии, что положения настоящего пункта не применяются, если Заемщик или Порт подтверждают удовлетворительным для Банка образом, что он может получить нужные для выполнения Проекта средства из других источников на положениях и условиях, соответствующих обязательствам Заемщика по настоящему Соглашению и Порта по Проектному соглашению; и

(d) Казэксим или Заемщик:

(i) не выполнили любое из своих существенных обязательств по Соглашению об обслуживании; или

(ii) изменили Соглашение об обслуживании.

#### Раздел 4.02. Предъявление к досрочному взысканию

Ниже перечислены дополнительные обстоятельства, влекущие за собой предъявление к досрочному взысканию для целей раздела 7.06(f) Стандартных положений и условий:

(a) если любое событие, указанное в разделе 4.01, наступило и сохраняется в течение пятнадцати (15) дней с даты наступления такого события;

(b) Порт утратил способность погашать свои задолженности по мере наступления срока погашения или Портом или другими были предприняты любое действие или процесс, в силу которых любые из активов Порта распределены или могут быть распределены среди его кредиторов;

(c) если Заемщик или любой орган власти, обладающий соответствующей юрисдикцией, предпринял любое действие, направленное на роспуск или прекращение существования Порта или приостановление его операций.

#### Раздел 4.03. Аннулирование

Если в любое время Банк решит, что какой-либо платеж со Специального счета или любое его использование не соответствовали требованиям приложения 3, и установит сумму Займа, которая была таким образом неправильно использована, Банк может, уведомив Заемщика, прекратить действие права Заемщика на выборку кредитных средств в отношении такой суммы. По направлении такого уведомления такая сумма Займа аннулируется.

#### Статья V. Вступление в силу

##### Раздел 5.01. Условия, предшествующие вступлению в силу

Ниже указаны дополнительные условия вступления в силу Соглашения о займе для целей раздела 9.02(c) Стандартных положений и условий:

(a) Последующее кредитное соглашение, по форме и сути удовлетворяющее Банк, должным образом оформлено и подписано от имени Заемщика и Порта, имеет обязательную юридическую силу для обеих сторон и имеет исковую силу в соответствии с его положениями при условии вступления в силу Соглашения о займе;

(b) Порт должным образом учрежден и законно существует в соответствии с законами Заемщика;

(c) Уставные документы Порта по форме и сути удовлетворяют Банк;

(d) Кредитное соглашение Казэксим по форме и сути приемлемо для Банка, оформлено и подписано, и все условия, предшествующие его вступлению в силу, или право Заемщика осуществлять в соответствии с ним выборки будут выполнены;

(e) Проектное соглашение должным образом санкционировано, оформлено и

подписано от имени Порта, имеет обязательную юридическую силу для Порта и имеет исковую силу в соответствии с его положениями;

(f) Заемщик открыл Счет погашения, а Порт открыл Счет обслуживания долга в коммерческом банке, приемлемом для Банка, в Валюте Займа;

(g) Порт нанял консультантов, о которых говорится в разделе 2.05(a) Проектного соглашения, в соответствии с техническим заданием, приемлемым для Банка;

(h) соответствующее правительственное экологическое агентство(а) дало соответствующее одобрение и разрешения в отношении выполнения контракта по основным работам в соответствии с Проектом;

(i) Порт приобрел все такие земельные участки и права в отношении земельных участков, которые необходимы для расширения зоны терминала Порта по Проекту, и такое право на использование предоставлено и все полученные таким образом земельные участки будут фактически освобождены нынешними пользователями; и

(j) Порт назначил финансового директора, профессиональная квалификация которого приемлема для Банка.

#### Раздел 5.02. Юридическое заключение

(a) Для целей раздела 9.03(a) Стандартных положений и условий заключение или заключения юрисконсульта даются от имени Заемщика министром юстиции Заемщика, а нижеследующее оговаривается как дополнительные вопросы, подлежащие включению в заключение или заключения, предоставляемые Банку:

(i) Последующее кредитное соглашение должным образом санкционировано или одобрено Заемщиком и подписано от имени Заемщика, имеет обязательную юридическую силу для Заемщика и имеет исковую силу в соответствии с его положениями при условии вступления в силу Соглашения о займе;

(ii) Кредитное соглашение Казэксим должным образом санкционировано и одобрено Казэксим и подписано от его имени, имеет обязательную юридическую силу для Казэксим и имеет исковую силу в соответствии с его положениями при условии вступления в силу Соглашения о займе;

(iii) Порт получил все такие земельные участки и права в отношении этих земельных участков, которые необходимы для осуществления Проекта;

(b) для целей раздела 9.03(c) Стандартных положений и условий заключение или заключения юрисконсульта даются от имени Порта руководителем правового департамента Порта, а нижеследующее оговаривается как дополнительные вопросы, подлежащие включению в заключение или заключения, предоставляемые Банку:

(i) Последующее кредитное соглашение должным образом санкционировано и одобрено Портом и подписано от имени Порта, имеет обязательную юридическую силу для Порта и имеет исковую силу в соответствии с его положениями при условии вступления в силу Соглашения о займе;

(ii) Кредитное соглашение Казэксим должным образом санкционировано и одобрено Портом и подписано от его имени, имеет обязательную юридическую силу для Порта и имеет исковую силу в соответствии с его положениями при условии вступления в силу Соглашения о займе; и

(iii) Проектное соглашение должным образом санкционировано или одобрено Портом и подписано от имени Порта, имеет обязательную юридическую силу для Порта и имеет исковую силу в соответствии с его положениями при условии вступления в силу Соглашения о займе.

#### Раздел 5.03. Прекращение действия по причине невступления в силу

Для целей раздела 9.04 Стандартных положений и условий для вступления в силу настоящего Соглашения о займе устанавливается срок в девяносто (90) дней после даты подписания настоящего Соглашения о займе.

#### Статья VI. Прочие положения

##### Раздел 6.01.

Для целей раздела 10.01 Стандартных положений и условий указываются следующие адреса:

Для Заемщика:

Министерство финансов Республики Казахстан

Адресат: Министр финансов

Республика Казахстан

Алматы, 480091

Проспект Абылай Хана, 97

тел: (73272) 624075

факс: (73272) 622770

Для Банка:

Европейский Банк Реконструкции и Развития

Адресат: Отдел операционного управления

One Exchange Square

London EC2A 2EN

England

Телефон: (44171) 3386000

Телефакс: (44171) 3386100

Телекс: 8812161

## Раздел 6.02. Сборы и издержки

Заемщик уплачивает любые сборы и издержки, связанные с услугами специалистов, банковскими операциями, переводом средств или обменом валюты, понесенные при подготовке, оформлении и регистрации Соглашения о займе, Соглашения о гарантиях, если таковое имеется, относящихся к ним документов.

В удостоверение чего стороны настоящего Соглашения о займе, действуя через посредство своих должным образом уполномоченных на то представителей, скрепили Соглашения о займе своими подписями в четырех экземплярах и оформили его в Софии, Болгарии в день и год, указанный выше. \_\_\_\_\_

— —

### Приложение 1. Описание проекта

1. Целью Проекта является (i) поддерживать операции Порта путем повышения уровня причалов для генеральных грузов, с тем, чтобы защитить их от подъема уровня Каспийского моря, (ii) провести восстановительные работы и установить современное оборудование на причалах для генеральных грузов с целью сохранения грузооборота, повышения производительности и учета прогнозируемого роста грузооборота в ближайшее время и (iii) поддержать коммерциализацию деятельности Порта.

2. Проект состоит из следующих частей при условии внесения таких изменений в них, о которых Банк и Заемщик могут время от времени договариваться:

#### Часть А: Реконструкционные работы

(1) 400 метров новой причальной стенки, обеспечивающей причалы для трех линейных сухогрузов вместе с одним причалом для экспорта зерновых, а также небольшие участки дноуглубительных работ; повышение уровня и восстановления термина порта, площадью в 30 гектаров; замена всех подземных коммуникаций на этой площади (канализационных и водопроводных труб, силовых кабелей и т.д.); строительство навесов для хранилищ и вспомогательных портовых зданий, новых автомобильных и железнодорожных подъездных путей к внешним дорожным системам ;

(2) временное восстановление дамбы путем подъема нефтепроводов на стояки;

(3) улучшение природоохранных мер, включая переоборудование портового судна для сбора отходов и покупку оборудования для сбора различных нефтепродуктов.

Часть В: Покупка оборудования для обработки грузов

Покупка оборудования для обработки сыпучих грузов, состоящего из подвижных механизмов (погрузчиков фронтальной навески, конвейеров, вагонов-хопперов) и другого подвижного оборудования для обработки генеральных грузов, например, мобильных подъемных кранов, вилочных автопогрузчиков, тракторов и прицепов.

Часть С: Приобретение земельных участков

Передача всех прав на земельные участки, необходимые для осуществления Проекта.

Часть D: Программа организационного строительства

- (1) создание организационно-управленческой системы и приобретение опыта ведения портовых операций, технического обслуживания и развития;
- (2) бухгалтерскую отчетность и финансовые системы Порта;
- (3) план деятельности Порта; и
- (4) бизнес-план Порта.

Часть E: Подготовка будущих проектов

Подготовка проектно-конструкторских и тендерных документов по восстановительным работам на подходной дамбе и волноломе.

3. Проект предполагается завершить к 30 июня 1999 года.

Приложение 2. Категории и выборки средств

1. В прилагаемой к настоящему таблице устанавливаются категории позиций, финансируемых из средств Займа, распределения сумм Займа по категориям и процент расходов по позициям, финансируемым таким образом по каждой категории.

2. Независимо от положений пункта 2 выше, выборка средств не

производится:

в отношении платежей по расходам, произведенным до даты настоящего Соглашения о займе; и

до одобрения Банком контрактов с подобным изложением работ и товаров по частям А(2) и А(3).

Приложение 2

---

Категория ! Ассигнованная сумма ! Ассигнованная сумма ! % финансируемых  
! Транша в долл. США ! Транша в ДМ ! расходов

---

(1) Работы по ! 33640000 долл. США ! ! 73 % стоимости  
части А ! ! ! контракта  
(1), (2) ! ! !

---

(2) Работы и ! 510000 долл. США ! ! 100 % стоимости  
товары для ! ! ! контракта  
части А (3) ! ! !

---

(3) Товары ! 3000000 долл. США ! = 13806000 ДМ ! 100 % стоимости  
для части В ! ! ! контракта

---

(4) Консуль ! ! !  
тационные ! ! !  
услуги для ! ! !  
оказания ! ! !  
содействия в ! ! !  
выполнении: ! ! !

---

Части А ! 2000000 долл. США ! ! 100 % стоимости  
! ! ! контракта

---

Части Е ! 380000 долл. США ! ! 100 % стоимости  
! ! ! контракта

---

(5) Разовая ! 540000 долл. США ! !  
комиссия ! ! !

---

(6) Нераспре- ! 3930000 долл. США ! 1000000 ДМ !  
деленные ! ! !  
средства ! ! !

---

Всего ! 44000000 долл. США ! 14806000 ДМ !

---

### Приложение 3. Специальный счет

1. Для целей настоящего приложения термины имеют следующие значения:

"соответствующая категория" - означает категории 2 и 4, приведенные в таблице в дополнение к приложению 2 Соглашения о займе;

"соответствующие расходы" - означают расходы, связанные с разумной стоимостью товаров, работы и услуг, необходимых для Проекта и подлежащих финансированию из средств Займа, выделяемых время от времени для соответствующей категории по положениям приложения 2 к Соглашению о займе;

"Максимальный остаток на Специальном счете" - означает сумму, равную шестистам тысячам долларов (600000 долл. США); и

"Минимальная сумма выборки для зачисления на Специальный счет" - означает сумму, равную ста тысячам долларов (100000 долл. США).

2. Платежи со Специального счета производятся исключительно в отношении соответствующих расходов по положениям настоящего приложения.

3. После получения Банком удовлетворяющего его доказательства того, что Специальный счет должным образом открыт в соответствии с положениями и условиями, приемлемыми для Банка, включая необходимые меры защиты от зачет, ареста или конфискации, Заемщик может выбрать из Предоставляемой суммы и зачислить на Специальный счет первоначальную сумму, не превышающую Максимального остатка на Специальном счете, но не менее Минимальной суммы выборки для зачисления на Специальный счет.

4. После этого Заемщик может выбирать дополнительные суммы из Предоставляемой суммы и зачислять такие суммы на Специальный счет при условии соблюдения ограничений, указанных в пункте 6 ниже, и при выполнении следующих условий для каждой запрашиваемой выборки:

(a) Заемщик предоставил Банку выписки из счетов и иные документы и любые иные запрошенные Банком доказательства, свидетельствующие, что снятые со Специального счета суммы израсходованы надлежащим образом.

(b) После производства запрашиваемой выборки из Предоставляемой суммы и зачисления суммы такой выборки на Специальный счет остаток на Специальном счете не должен превышать Максимального остатка на Специальном счете.

(c) За исключением случаев, когда Банк может время от времени давать свое согласие на иное, сумма запрашиваемой выборки из предоставляемой суммы для зачисления на Специальный счет не должна быть меньше Минимальной суммы выборки для зачисления на Специальный счет.

5. Без ущерба для требований пункта 4(a) выше Заемщик предоставляет в любое время по разумному запросу Банка отчет об остатке и другие сведения о Специальном счете, включая выписки из счетов и такие иные документы и иные доказательства, которые может запросить Банк, чтобы удостовериться в том, что платежи со

Специального счета произведены в соответствии с требованиями, изложенными в настоящем приложении.

6. Независимо от положений пункта 4 настоящего приложения, если Банк не дает согласия на иное, Заемщик не выбирает средства из Предоставляемой суммы для зачисления на Специальный счет:

(а) если в любое время Банк решит, что все последующие выборки из предоставляемой суммы должны производиться в соответствии с положениями раздела 2.03(а) настоящего Соглашения; или

(b) когда Предоставляемая сумма, распределенная по соответствующим категориям, вдвое превышает сумму Максимального остатка на Специальном счете.

После этого выборки из Предоставляемой суммы, распределенные по соответствующим категориям, производятся в таком порядке, какой указывает Банк в уведомлении Заемщику. Такие последующие выборки производятся лишь после того и по мере того, как Банк убедится в том, что все такие суммы, остающиеся на Специальном счете на дату такого уведомления, будут использованы для оплаты соответствующих расходов.

7.(a) Если Банк в любое время решит, что какой-либо платеж со Специального счета или какое-нибудь использование Специального счета:

(i) были произведены на расходы или в сумме, которые не соответствуют пункту 2 настоящего приложения; или

(ii) не подтверждены предоставленными Банку доказательствами;

(b) то Банк может потребовать от Заемщика:

(i) предоставить такие дополнительные доказательства, какие может запросить Банк ; или

(ii) зачислить на Специальный счет (или, если Банк того потребует, вернуть Банку) сумму, равную сумме такого платежа или его части, которые не соответствуют требованиям или не подтверждены.

В случае, если Банк принимает такое решение, согласно подпунктам (a)(i) или (ii) выше, дальнейшие выборки средств из Предоставляемой суммы для зачисления на Специальный счет не производятся (если Банк не соглашается на иное) до тех пор, пока Заемщик (x) не зачислит на Специальный счет или не возвратит Банку сумму, равную сумме такого платежа (или его части), которые признаны не соответствующими требованиям или не подтвержденными или (y) не предоставит удовлетворяющие Банк дополнительные доказательства того, что суммы, ранее выплаченные со Специального счета, использованы надлежащим образом.

8. (a) Если Банк в любое время решит, что любая сумма, остающаяся на Специальном счете, не потребуется для финансирования соответствующих расходов, то Заемщик незамедлительно по получении уведомления от Банка срочно погашает Банку такую непогашенную сумму. Аналогичным образом, если Банк потребует от

Заемщика возратить Банку сумму, согласно пункту 7(b)(ii), то Заемщик незамедлительно по получении уведомления от Банка даст срочно погашает Банку такую непогашенную сумму. В таких целях требование о том, что досрочные погашения Займа должны проводиться в Даты выплаты процентов, не действует при условии соблюдения пункта 8(c) ниже.

(b) Заемщик, предварительно уведомив Банк в соответствии с разделом 3.07(a) Стандартных положений и условий, может досрочно погасить в любую Дату выплаты процентов все средства или любую часть средств, зачисленных на Специальный счет.

(c) Любые досрочные погашения сумм, указанных в подпунктах (a) и (b) выше, производятся в соответствии с разделом 3.07 Стандартных положений и условий; при том, однако, условии, что такие досрочные погашения не ограничиваются Минимальной суммой досрочного погашения, указанной в разделе 2.02(b) Соглашения о займе; при том условии, что любые досрочные погашения, которые производятся в дату, не являющуюся Датой выплаты процентов, производятся при условии оплаты Заемщиком любых Издержек в связи с изменением условий, оцененных Банком и сообщенных Заемщику. Кроме того, досрочно погашаемые суммы, указанные в подпунктах (a) и (b) выше, используются Банком в соответствии с разделом 3.07(d)(ii) Стандартных положений и условий.

\* \* \*